STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012 年 11 月 30 日

州長 CUOMO 宣佈生物制藥開發商 PROTEIN SCIENCES CORPORATION 在 ROCKLAND 郡的 PEARL RIVER 園區建立業務

該公司選擇紐約州擴展其業務，並預計創造 150 個新工作

州長 Andrew M. Cuomo 今日宣佈，疫苗及生物制藥公司 Protein Sciences Corporation (Protein Sciences)將在 Rockland 郡的 Pearl River 園區投資數百萬美元，開展生產和開發業務。 該公司的擴張最初將新創造大約 50 個高薪工作，並預計將在接下來的十年中增加到總共高達 150 個工作。

「隨著 Protein Sciences 決定在 Rockland 郡建立生產和經營設施，Hudson Valley 將繼續鞏固其作為尋求投資和發展之生物制藥公司首選地的聲譽，」州長 Cuomo 說。 「該筆數百萬美元的投資將在 Hudson Valley 南部創造數十個新工作，且未來還將提供更多潛在就業機會。 今日發佈的公告表明，我們為重新開放紐約州，增加其投資吸引力，並歡迎企業入駐而付出的努力已獲得成效。」

「我們很高興能夠擴大我們在紐約州的業務，並紮根於 Rockland 郡，」Protein Sciences 執行長 Manon Cox 說。 「感謝州和地方政府提供的寶貴援助，否則該交易不可能實現。」

Protein Sciences 將在 Pearl River 投資數百萬美元，以建立一條包含機械設備、工程設計和工藝驗證在內的 Flublok®生產線。 該公司最初將在 Pearl River 園區租賃占地 83,000 平方英尺的區域，並創造約 50 個工作。 最終可雇用多達 150 名全職雇員。

「在州長 Cuomo 的英明領導下，我們進行了明智的投資以吸引 Protein Sciences 等新企業，從而加強重點行業，創造新的工作並發展經濟，」Empire State Development(ESD)總裁、執行長兼會長 Kenneth Adams 說。 「Hudson Valley 是本國增長最快的生物制藥產業集群的聚集地。 憑借其獨特的資產和具有較高教育水準的勞動力，Rockland 郡的 Pearl River 園區已成為創新生命科學公司的完美之選。 我們很自豪地歡迎 Protein Sciences 入駐紐約州，並期待著與其達成長期而成功的合作關係。」

Protein Sciences 已開發出一項以細胞為基礎的創新平臺技術(BEVS)。作為功能強大的工具，該技術可被用於以高速度和高精度生產高質素的疫苗和生物制品。 世界上首個重組流感疫苗 Flublok 將是 Protein Sciences 在 Pearl River 廠房制造的第一款產品。 Flublok 正在等待美國 食品和藥品管

理局的最後審查；最終批準日期預計不遲於 2013 年 1 月中旬。 Flublok 及其目的旨在防止流感大流行的「姊妹」疫苗 Panblok®由 Protein Sciences 與先進生物醫學研究和發展管理局(BARDA)合作研製而成，而該局是美國 衛生和人類服務部下屬的一個部門。

占地 550 公頃的 Pearl River 園區是疫苗研究以及生物研究關鍵領域的先鋒園區，亦是輝瑞公司(Pfizer Inc.)全球五家研發中心之一的所在地。 該園區由全球總部位於紐約市，本州最大的生物制藥公司輝瑞公司擁有和經營。 Protein Sciences 租賃的大樓曾被用作輝瑞公司位於 Pearl River 的制造廠房，而輝瑞公司於 2010 年開始搬離。 Protein Sciences 的擴張將創造新的就業機會，並充分利用在生物制藥研究、開發和制造領域具有豐富經驗的本地勞動力優勢。

作為州長 Andrew M. Cuomo 為吸引新企業入駐紐約州而採取的諸多措施中的一個，ESD 將透過 Excelsior 工作計畫向 Protein Sciences 提供 200 萬美元的稅收抵免，以激勵 Protein Sciences 於 2017 年底新創造 100 個淨工作機會，並在 2023 年前維持該就業水平。 除利用 ESD 提供的援助外，該公司還將向該專案投資數百萬美元。

Rockland 郡郡長 C. Scott Vanderhoef 說：「吸引 Protein Sciences 等世界級的公司入駐將對地方經濟產生直接影響。 我贊賞 Empire State Development 及參與該專案的所有人為繼續吸引新企業，從而幫助促進 Rockland 經濟的健康發展而付出的不懈努力。 我們期待，隨著 Protein Sciences 的制造和開發業務在未來幾年持續增長，其將創造大量新的工作機會。」

參議員 David Carlucci 說：「我很激動，Protein Sciences Corporation 已決定在 Rockland 郡投資以開發業務和吸納人才。 這是紐約州在 Hudson Valley 努力推進創新並創造優質工作的又一明證。 Rockland 十分自豪能夠支援研究和發展領域的先驅公司，幫助其創造 21 世紀的先進疫苗和治療方法。 我要感謝州長 Cuomo 和 Empire State Development 履行其對於吸引最優秀企業的承諾。」

眾議員 Ellen Jaffee 說：「這對 Rockland 郡來說是極好的消息。 我歡迎 Protein Sciences Corporation 入駐紐約，並且很高興他們選擇了 Pearl River 園區作為經營地。 除提供就業增長機會之外，Protein Sciences 亦會為社區和校區帶來稅收減免。 感謝經濟開發團隊所做的所有工作，我堅信在幾年之內，Pearl River 園區必定會新企業雲集，業務繁榮發展。」

眾議員 Ken Zebrowski 說：「這是一條好消息，很好地印證了紐約州能夠戰略性地創造工作機會。 輝瑞 Pearl River 園區的重建對 Rockland 郡的經濟發展至關重要。」

Rockland Economic Development Corporation 總裁兼執行長 Michael DiTullo 說：「Rockland County Economic Development Corporation 與 Empire State Development 攜手並肩，共同努力吸引外來企業投資於紐約州和 Rockland 郡。 該等企業采取積極和漸進的方式來創造工作機會，從而提高收入，刺激本地區的經濟發展。 我們透過精誠合作和努力達成的該筆新交易將為未來創造大量的工作機會。 在我們尋求發展和擴大位於本郡的生命科學和生物技術就業基地之時，吸引生命科學公司入駐 Pearl River 園區不僅對輝瑞公司有益，而且還將與 Rockland 郡的經濟完美互補。」

Chinese

Rockland 郡 IDA 執行董事 Steven Porath 說：「從經濟發展的角度來看，Protein Sciences 入駐 Rockland 郡很好地證明了本州及郡級機構和官員能夠有效地協同工作，並與私營部門達成夥伴關係，吸引企業來到紐約州營商。 Pearl River 園區在醫藥創新領域擁有悠久的歷史和豐富的經驗，今日發佈的公告將為該園區提供有利條件，使之繼續繁榮發展。」

輝瑞 Pearl River 園區主管 Kerrin Mahaffey 說：「我們很高興 Protein Sciences 已決定將其制造業務設於 Pearl River 園區，繼續譜寫該地區已長達 105 年的制藥業歷史。」

Empire State Development(ESD)係紐約州首要的經濟發展機構(www.esd.ny.gov)。 ESD 的使命是激發經濟活力，推動經濟增長，鼓勵創造新的就業和經濟機遇，提高州政府和市政府收入，及實現穩定且多樣化的地方經濟增長。 透過貸款、資助、稅收抵免和其他形式的經濟援助，ESD 努力提高私營企業的投資，促進其成長，從而帶動創造就業，並推動全紐約州經濟的繁榮發展。 ESD 同時亦是一家主要管理機構，其職責包括監督州長 Cuomo 成立的區域經濟發展委員會和行銷「我愛紐約」這一標誌性的旅遊品牌。 欲知區域委員會和 Empire State Development 之詳情，請造訪 www.regionalcouncils.ny.gov 和 www.esd.ny.gov。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418